



PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

## REGULAMIN

### przyznawania stypendiów w Szkole doktorskiej ASP we Wrocławiu w ramach programu STER- nabór 2018

#### RULES AND REGULATIONS

#### for awarding scholarship in the Doctoral School at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław under the STER programme- intake 2018

#### § 1

#### Postanowienia ogólne

#### General provisions

1. Niniejszy regulamin dotyczy świadczeń w formie stypendium za najlepsze wyniki/osiągnięcia artystyczno-naukowe, przyznawanych maksymalnie 50% doktorantów zagranicznych realizujących kształcenie w ramach projektu *STER- Stypendia doktorskie dla cudzoziemców* w ramach naboru 2018, wdrażanego w oparciu o umowę z Narodową Agencją Wymiany Akademickiej o nr. PPI/STE/2018/1/00007/U/001 (dalej pod nazwą: stypendium).

These regulations apply to benefits in the form of a scholarship for the best artistic/ scientific achievements, awarded to a maximum of 50% of foreign members of the Doctoral School pursuing their education under the STER project - Doctoral scholarships for foreigners under the 2018 intake, implemented on the basis of a contract with the National Agency for Academic Exchange at No. PPI/ STE/ 2018/1/00007/ U / 001 (hereinafter:the scholarship).

2. Program STER realizowany jest w Szkole doktorskiej Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu.

STER programme is implemented in the Doctoral School at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław.

3. Maksymalna wartość środków przeznaczonych na stypendia dla doktorantów zagranicznych w Szkole doktorskiej ASP we Wrocławiu wynosi 620 000,00 PLN, a maksymalna miesięczna kwota stypendium dla jednej osoby wynosi 5 000,00 PLN.

The maximum value of the funds allocated to scholarships for foreign members of the Doctoral School at the Academy of Art and Design in Wrocław is PLN 620,000.00, and the maximum monthly amount of the scholarship for one person is PLN 5,000.00.

#### § 2

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

## Zasady ubiegania się o stypendium

### Rules for applying for the scholarship

1. Do otrzymania stypendium uprawnionych jest maksymalnie 50% doktorantów zagranicznych przyjętych do Szkoły doktorskiej podczas rekrutacji na rok akademicki 2019/2020.

A maximum of 50% of foreign members of the Doctoral School admitted during recruitment for the academic year 2019/2020 is eligible for the scholarship.

2. Do otrzymania stypendium uprawniona jest osoba, która spełnia łącznie poniższe kryteria:
  - a). nie posiada polskiego obywatelstwa;
  - b). nie jest absolwentem I. lub II. stopnia lub jednolitych studiów magisterskich, ukończonych w polskiej instytucji;
  - c). nie jest doktorantem odbywającym stacjonarne lub niestacjonarne studia doktoranckie oraz nie ubiega się o uzyskanie stopnia doktora w trybie eksternistycznym w polskiej instytucji.

A person who meets all of the following criteria is eligible to receive a scholarship:

- a). does not have Polish citizenship;
  - b). is not a graduate of I. or II. degree or long-cycle studies completed in a Polish institution;
  - c). is not a doctoral student undergoing full-time or part-time doctoral studies, and is not applying in an extramural mode for a doctoral degree in a Polish institution.
3. Stypendium przyznaje, na pisemny wniosek doktoranta, w formie decyzji administracyjnej, Doktorancka Komisja Stypendialna Szkoły doktorskiej ASP (dalej zwana: Komisją), po przekazaniu jej w tym, zakresie uprawnień przez Rektora uczelni.

The scholarship is awarded, upon a written request of the member of the Doctoral School, in the form of an administrative decision, by Doctoral Scholarship Committee of the Doctoral School at the Academy of Art and Design (hereinafter: the Committee), after receiving delegated powers in this respect from the Rector of the university.

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

4. Skład Komisji wyłoniony zostanie spośród członków Rady Szkoły Doktorskiej, odrębnym zarządzeniem Rektora.

The composition of the Committee shall be selected from among the members of the Doctoral School Council, by a separate order of the Rector.

5. Wzór wniosku stanowi załączniki nr 4 do *Regulaminu przyznawania stypendiów w Szkole doktorskiej ASP we Wrocławiu w ramach programu STER- nabór 2018*. Wniosek, który został złożony po terminie nie będzie rozpatrywany przez Komisję.

The application form is attached as Appendix 4 to the *Rules and regulations for awarding scholarship in the Doctoral School at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław under the STER programme- intake 2018*. The application forms submitted after the deadline will not be considered by the Committee.

6. W przypadku składania wniosku przez doktoranta po raz pierwszy, należy także dołączyć *Formularz zgłoszeniowy uczestnika projektu* (Załącznik nr 5) oraz *Oświadczenie podatkowe dla celów wypłaty stypendium* (Załącznik nr 6) wydrukowane w kolorze.

If the application is submitted for the first time, the member of the Doctoral School is obliged to attach the *Project participant data form* (Appendix 5) and *Tax declaration for the disbursement of the scholarship* (Appendix 6) printed in colour.

7. Po stronie doktoranta leży odpowiedzialność za aktualizację danych zawartych w oświadczeniu podatkowym, o którym mowa w § 2 ust. 6, w razie gdyby takie dane uległy zmianie w okresie pobierania świadczenia. Doktorant ponosi odpowiedzialność za wszelkie konsekwencje będące wynikiem podania nieaktualnych lub niewłaściwych danych, w tym, w szczególności, za wstrzymanie wypłacania stypendium.

The member of the Doctoral School is responsible for updating the data contained in the tax declaration referred to in § 2 sec. 6, in the event that such data change during the period of receiving the benefit. The member of the Doctoral School is responsible for all consequences resulting from the provision of outdated or incorrect data, including, in particular, the suspension of the scholarship disbursement.

8. Wniosek w wersji papierowej (druk kolorowy) wraz z wymaganą dokumentacją należy złożyć (po uprzednim wypełnieniu formularza w wersji elektronicznej, udostępnionego na stronie: [www.asp.wroc.pl](http://www.asp.wroc.pl) w zakładce Szkoła Doktorska) do Biura Współpracy z Zagranicą- pokój 14B lub wysłać na adres uczelni listem poleconym: ASP, pl. Polski 3/4, 50-156 Wrocław, kolejno w terminie do:

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

- 14 lutego 2020 r.
- 15 września 2020 r.
- 15 września 2021 r.

The paper application (printed in colour) along with the required documentation should be submitted (after a prior completion of an application in an electronic version, available on the website: [www.asp.wroc.pl](http://www.asp.wroc.pl) in the tab the Doctoral School) to the International Relations Office – room 14B or sent to the university's address by registered mail: The Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design, pl. Polski 3/4, 50-156 Wrocław, sequentially till:

- February 14, 2020
- September 15, 2020
- September 15, 2021.

9. Za datę złożenia wniosku uznaje się datę dostarczenia wniosku do biura wraz z kompletem wszystkich wymaganych dokumentów. W przypadku złożenia wniosku za pośrednictwem poczty za datę wpływu (data potwierdzenia odbioru) przyjmuje się datę stempla pocztowego.

The application submission date is the date of the delivery of the application to the office along with the set of all required documents. In the case of submitting an application via post, the date of the post stamp is treated as the date of receipt (the date of acknowledgment of receipt).

10. Składający wniosek ponosi pełną odpowiedzialność za nieprawidłowe wypełnienie wniosku. Nienależycie udokumentowane przez doktoranta osiągnięcie nie będzie brane pod uwagę przez Komisję i tym samym nie będzie stanowić podstawy do naliczenia punktów.

An applicant is fully liable for incorrect completion of the application. The achievement, unduly documented by the member of the Doctoral School, will not be taken into account by the Committee and will not be a basis for awarding points.

11. Informacje dotyczące poprawnego sposobu wypełniania wniosku znajdują się w Załączniku nr 1 do Regulaminu- *Instrukcja wypełniania wniosku o przyznanie stypendium w Szkole doktorskiej ASP we Wrocławiu w ramach programu STER- nabór 2018* (dalej: *Instrukcja wypełniania wniosku*) oraz w Załączniku nr 2 do Regulaminu -*Słownik pojęć występujących we wniosku o przyznanie stypendium w Szkole doktorskiej ASP we Wrocławiu w ramach programu STER- nabór 2018* (dalej: *Słownik pojęć*).

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

The information concerning the correct way of completing the application form can be found in Appendix 1 to the Rules and Regulations - *Instruction on completing the application form for awarding scholarship in the Doctoral School at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław under the STER programme- intake 2018* (hereinafter: *Instruction on completing the application*) and in Appendix 2 to the Rules and Regulations- *Glossary of terms used in the application form for awarding scholarship in the Doctoral School at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław under the STER programme- intake 2018* (hereinafter: *Glossary of terms*).

### §3

#### Sposób oceny wniosków i zasady wypłacania stypendiów

##### Evaluation procedure and rules for the scholarships disbursement

1. Warunkiem wypłacania stypendium przez Uczelnię jest wywiązywanie się przez doktoranta z obowiązków określonych szczegółowo w Regulaminie Szkoły Doktorskiej oraz Statucie Uczelni, w tym w szczególności:
  - a). terminowa realizacja programu kształcenia;
  - b).terminowe rozliczanie przez doktoranta kolejnych sprawozdań rocznych z działalności artystyczno- naukowej;
  - c). regularne, punktualne i aktywne uczestnictwo w zajęciach wynikających z planu kształcenia;
  - d). zaangażowanie w prowadzenie zajęć dydaktycznych w ramach praktyk zawodowychoraz  
znalezienie się w gronie 50% najlepszych doktorantów zagranicznych poddanych ewaluacji Komisji.

The condition for the disbursement of the scholarship by the University is that the member of the Doctoral School fulfills the obligations specified in detail in the Regulations of the Doctoral School and the University Statute, including in particular:

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

- a). timely implementation of the educational programme;
  - b). timely settlement of subsequent annual reports on artistic and scientific activity by member of the Doctoral School;
  - c). regular, punctual and active participation in activities resulting from the education plan;
  - d). commitment in conducting classes within didactic practices
- and
- being in the group of 50% of the best foreign members of the Doctoral School subject to Committee evaluation.

2. W okresie realizacji projektu STER- nabór 2018 przewiduje się 3-krotną ewaluację doktorantów. Wielokrotność podjętych ocen ma na celu zmotywowanie i premiowanie najlepszych osób oraz umożliwienie rotacyjności beneficjentów, którym zostanie przyznane stypendium. Kolejne ewaluacje ustala się:

- a). po zakończeniu I semestru kształcenia, do 17 lutego 2020 r.
- b). po otrzymaniu rocznego sprawozdania doktoranta wraz z oceną promotora i informacją o odbytej praktyce dydaktycznej- tj. w terminie do 30 września 2020 r. i 30 września 2021 r.

During the implementation of the STER- intake 2018, 3 evaluations of members of the Doctoral School are envisaged. Multiple assessments are aimed at motivating and rewarding the best persons and enabling the rotation of beneficiaries who will be awarded the scholarship. Further evaluations are determined:

- a). after the end of the first semester of education, i.e. by February 14, 2020.
- b). after receiving the annual member of the Doctoral School's report together with the supervisor's assessment and information about the didactic practice - i.e. until 30 September 2020 and 30 September 2021.

3. Komisja ocenia wnioski zgodnie z kryteriami zawartymi w *Instrukcji wypełniania wniosku* i w *Słowniku pojęć* oraz punktacją za poszczególne osiągnięcia zamieszczoną w *Szczegółowych zasadach oceny wniosków o przyznanie stypendium w Szkole doktorskiej ASP we Wrocławiu w ramach programu STER- nabór 2018* (stanowiących Załącznik nr 3 do Regulaminu). Jeżeli wnioskodawca przypisze swoje osiągnięcie do nieodpowiedniej zdaniem Komisji kategorii, Komisja ma prawo zmienić takie przyporządkowanie na właściwe. Osiągnięcia niespełniające kryteriów zamieszczonych w *Słowniku pojęć* występujących we

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

wniosku o przyznanie stypendium nie stanowią podstawy do naliczenia punktów. Każde z prezentowanych osiągnięć może być podstawą do jednorazowego naliczenia punktów.

The Committee assesses applications in accordance with the criteria contained in *Instruction on completing the application* and in *the Glossary of Terms* as well as with the scores granted for particular achievements included in *Detailed assessment rules for awarding scholarship in the Doctoral School at the Eugeniusz Geppert Academy of Art and Design in Wrocław under the STER programme- intake 2018* (Appendix 3 to the Rules and Regulations). If an achievement is assigned by an applicant to an inappropriate category in the opinion of the Committee, the Committee has the right to change the assignment to the appropriate one. Achievements that do not meet the criteria included in *the Glossary of terms* do not constitute the basis for calculating points. Each of the presented achievements may be the basis for a one-off calculation of points.

4. Komisja po dokonaniu oceny wniosków tworzy listy rankingowe wraz z podaniem punktacji uzyskanej przez każdego wnioskodawcę.

After assessing the applications, the Committee creates ranking lists together with presenting the scores obtained by each applicant.

5. Decyzje stypendialne wydaje Doktorancka Komisja Stypendialna Szkoły doktorskiej ASP, na mocy uprawnień przekazanych jej w tym zakresie przez Rektora uczelni.

Scholarship decisions are issued by the Doctoral Scholarship Committee of the Doctoral School at the Academy of Art and Design, on the basis of the delegated powers received from the Rector of the university.

6. Doktoranci są powiadamiani o możliwości osobistego odbioru decyzji. Informacja jest umieszczana na stronie internetowej oraz tablicy ogłoszeń. Nieodebrane decyzje wysyłane są adresatom listem poleconym za zwrotnym potwierdzeniem odbioru na adresy korespondencyjne wskazane przez doktorantów we wnioskach.

Members of the Doctoral School are notified of the possibility of personal receipt of decisions. The information is posted on the website and on the notice board. The decisions which have not been collected are sent to the addressees by registered letter with a return confirmation of receipt to the correspondence addresses indicated by members of the Doctoral School in the application forms.

7. Od decyzji w sprawie stypendium doktorantowi przysługuje prawo złożenia do Rektora ASP odwołania od decyzji w terminie 14 dni od daty jej otrzymania.

A member of the Doctoral School has the right to appeal against the decision on the scholarship to the Rector of the Academy within 14 days of its receipt.

8. Decyzja wydana w wyniku odwołania jest ostateczna.

The decision issued as a result of the appeal is final.

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

9. Rektor może zmienić decyzję dotyczącą nieprzyznania stypendium, jeżeli zostaną zwolnione środki finansowe przeznaczone na ten cel. Stypendium przyznawane jest wówczas kolejnej osobie na liście rankingowej na okres od początku miesiąca następującego po dniu podjęcia decyzji do końca danego okresu wypłaty stypendium.

The Rector may change the decision on not granting the scholarship, if the funds allocated for this purpose are released. The scholarship is then awarded to the next person on the ranking list for the period from the beginning of the month following the day of making the decision until the end of a given scholarship disbursement period.

10. Stypendium przyznawane jest:

- a). po pierwszej ocenie, na okres luty-wrzesień 2020 r.
- b). po drugiej ocenie, na okres- październik 2020 r. – wrzesień 2021 r.
- c). po trzeciej ocenie, na okres- października 2021 r.- wrzesień 2022 r.

The scholarship is awarded:

- a). after first evaluation, from February till September 2020
- b). after second evaluation, from October 2020 till September 2021
- c). after third evaluation, from October 2021 till September 2022

11. Stypendium wypłacane jest co miesiąc („od dołu”), w terminie do 28. dnia każdego miesiąca. Stypendium wypłacane jest na podstawie listy sporządzonej do 20. dnia każdego miesiąca przez dziekana Szkoły doktorskiej i zatwierdzonej przez kierownika projektu STER- nabór 2018.

The scholarship is paid monthly (in arrears), by the 28th day of each month. The scholarship is paid on the basis of a list prepared till 20th day of each month by the dean of the Doctoral School and approved by the head of the STER project – intake 2018.

12. Stypendium w okresie jego wypłacania zastępuje i uzupełnia stypendium doktoranckie, o którym mowa w ustawie z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. 2018 poz. 1668 z późn. zm. ), a jego wysokość wynika z obowiązujących przepisów, tj. po potrąceniu obowiązkowych podatków i opłat.

The scholarship during its disbursement replaces and supplements the doctoral scholarship referred to in the Act of 20 July 2018 *Law on Higher Education and Science (Journal of Laws of 2018, item 1668, as amended)*, and its amount results from applicable regulations, i.e. after deducting compulsory taxes and fees.





PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

13. Stypendium wypłacane jest wyłącznie na podane przez doktoranta w oświadczeniu konto złotówkowe, założone w banku lub spółdzielczej kasie oszczędnościowo-kredytowej mającej siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

The scholarship is paid exclusively to the PLN account specified by the member of the Doctoral School in his/her statement, established in a bank or a cooperative savings and loan fund with its registered office in the Republic of Poland.

#### § 4

##### Zasady wstrzymania i zaprzestania wypłacania stypendium

##### Rules for withholding and discontinuing the scholarship disbursement

1. Dziekan Szkoły doktorskiej kieruje do Rektora wnioski o zaprzestanie wypłaty stypendium w trybie natychmiastowym w następujących przypadkach:
  - a). w razie skreślenia doktoranta z listy doktorantów (w oparciu o regulacje Regulaminu Szkoły Doktorskiej);
  - b). w razie pojawienia się nieusprawiedliwionych nieobecności doktoranta na zajęciach, przekraczających 20% wszystkich zajęć objętych programem kształcenia;
  - c). w razie jawnego nieprzestrzegania przez doktoranta Regulaminu Szkoły Doktorskiej;
  - d). w razie nieprzestrzegania przez doktoranta norm, zasad współżycia i zwyczajów akademickich (potwierzonego prawomocnym orzeczeniem sądu koleżeńskiego lub komisji dyscyplinarnej);
  - e). złożenia przez doktoranta pisemnej rezygnacji z otrzymywania stypendium.

The dean of the Doctoral School shall address a request to the Rector to cease disbursement of the scholarship immediately in the following cases:

- a). if a member of the Doctoral School is removed from the list of members of the Doctoral School (based on the provisions in the Regulations of the Doctoral School);
- b). in the event of unjustified absence of a member of the Doctoral School from classes, exceeding 20% of all classes covered by the curriculum;
- c). in case of explicit non-compliance with the Regulations of the Doctoral School by a member of the Doctoral School;

PPI/STE/2018/1/00007/U/001

Wsparcie internacjonalizacji szkoły doktorskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu

Program jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, projekt pozakonkursowy pt. „Wsparcie zdolności instytucjonalnej polskich uczelni poprzez tworzenie i realizację międzynarodowych programów studiów”, realizowany w ramach Działania określony we wniosku o dofinansowanie projektu nr POWR.03.03.00-00-PN16/18

d). if a member of the Doctoral School fails to comply with academic norms, rules of coexistence and customs (as confirmed by a valid decision of the peer court or disciplinary committee).

2. Decyzja o zaprzestaniu wypłacania stypendium ma formę decyzji administracyjnej i jest wydawana przez Rektora.

The decision to discontinue disbursement of the scholarship shall take the form of an administrative decision and shall be issued by the Rector.

3. Wypłaty stypendium zaprzestaje się z pierwszym dniem miesiąca następującego po miesiącu, w którym decyzja o skreśleniu albo orzeczenie dotyczące odpowiedzialności dyscyplinarnej dla doktorantów stało się ostateczne.

The disbursement of the scholarship shall cease on the first day of the month following the month in which the decision about removal or the disciplinary committee's decision for members of the Doctoral School became final.

4. W przypadku zaistnienia sytuacji, o której mowa w ust. 1 prawo do otrzymania stypendium otrzymuje kolejny doktorant z listy rankingowej stworzonej w trakcie ewaluacji, z zachowaniem zasady, że do otrzymania stypendium uprawnionych jest 50% najlepszych doktorantów zagranicznych.

Should the situation referred to in section 1 arise, another member of the Doctoral School from a ranking list established in the course of the evaluation shall be eligible to receive the scholarship, while observing that 50% of the best foreign members of the Doctoral School shall be eligible to receive the scholarship.

5. Podczas urlopu macierzyńskiego lub dziekańskiego wypłata stypendium nie przysługuje.

During the maternity or dean's leave, the scholarship is not payable.

## § 5

### Postanowienia końcowe

#### Final provisions

1. Doktorant ma również możliwość ubiegania się o inne stypendia, których zasady przyznawania regulują odrębne przepisy.

A member of the Doctoral School may also apply for other scholarships whose rules of awarding are governed by separate provisions.

2. Niniejszy Regulamin wchodzi w życie z dniem podpisania.

These Regulations shall enter into force on the date of signature.